LA PRENSA TEXAS

VOL. 3 • NUM 40 www.LaPrensaTEXAS.com 4 de Octubre de 2020

Juntos

Aubrey H. Harrell, Festejó en Grande su 65 Cumpleaños

Por Franco

Virtual Stmu 5k to Raise Funds for West Side Services Halloween-focused and dog-friendly race options

By Jennifer Lloyd

Yanaguana Garden Cumple Cinco Años y Reabre Con Área de Juegos, Programación Y Estacionamiento Gratuito

Por Thea Setterbo

UTSA Business Recovery Accelerator Provides Solutions to Businesses on the Road to Recovery

By Eileen Teves

About The Cover Artist Sandra Gonzalez

By Dr. Ricardo Romo

LA PRENSA TEXAS

This grass roots publication is the life source for a community that is not easily afforded viable access to diverse and accessible media. San Antonio and the surrounding counties have become accustomed to relevant news brought to them in both English and Spanish since 1913.

Ramon Chapa Jr.
Co-Publisher
r.chapa@laprensatexas.com

Yvette Tello
Executive Vice President
y.tello@laprensatexas.com

Roxanne Eguia
Editor In Chief
r.eguia@laprensatexas.com

Nicodemus Gonzalez
Graphic Designer

Dr. Ricardo Romo
Contributors
info@laprensatexas.com

José I. Franco
Editor Español

Maria Cisneros
Sales Representative

WESTSIDE DEVELOPMENT CORPORATION

The mission of the Westside Development Corporation (WDC) is to foster economic development, promote the development and redevelopment of real estate within its target area, create viable urban communities, and preserve the character, culture and history of the Westside.

The vision is a vibrant Westside community where people want to live, work, and visit.

La Prensa Texas San Antonio is published once a week by La Familia Duran Inc. San Antonio, Texas (210) 686-0600. Subscription price in the U.S.A. $125 per year (52 issues). The opinions expressed in the editorials of this publication represent the positions and ideology of this newspaper; the opinions expressed by writers and guest columnists are not necessarily the opinions of the management staff or ownership of this newspaper; the contents of which they are solely and exclusively responsible for. Letters from our readers are welcome and will be published, subject to space availability so long as they are signed and have a proper return address. All letters will be reviewed and edited for offensive language, libel, slander, defamation, proper grammar, spelling, and accuracy, according to our style. La Prensa Texas San Antonio is not responsible for advertisements that may be deceitful or fraudulent, and does not guarantee in any way the products or services offered, of which only the advertiser is responsible.
All Rights Reserved. Published and printed in the United States of America.

Let's Talk About It

First 2020 Presidential Debate

By Yvette Tello

President Trump and Joe Biden faced off in a chaotic debate that was more about personal attacks and interruptions. Who do you think won the debate?

Thomas Mc: "No one knows how to debate on this country. Trump supporters will say he did because he was loudest lol... doesn't matter. To be honest, no one is going to change their mind at this point. Independents and swing voters will be more moved by the tax revelations then the debate...or whatever the hell that was."

John Paul Ortiz: "The misbehavior by Trump embarrassed me. The guy knows the rules and still won't follow them. But not out right saying that white supremacy is wrong has home boy on Santa Claus bad list. In the worst kind of way. We are all Americans. Regardless of race, religion, sex, age, marital status, sexual preference, and so on. Look people, we are the same human beings. We all contribute to this country. For those that work the system, shame on you."

Anthony Tobias "Debate? I thought it was an old rerun of the Apprentice."

Robbie Kirkwood : "Both showed no respect at all! Didn't answer questions, interrupted each other constantly and were downright rude! If this is how they behave now I have to think America will be in trouble no matter who gets in sadly!"

Norma Martinez Sanchez: "What debate? Biden couldn't even say a word."

Susan Richardson: "Worst debate I have ever seen. I felt the questions asked were intended to start them arguing and I would have rather had questions about what their plans were for the future of our country."

Mr. Mateo: "I think Trump thought it was his reality TV show the Apprentice...WELL IT'S NOT! He's truly a BULLY!"

Robin Jones: "I think Trump at least looked like he knew his answers stead of reading a script. Within the first minute, Biden told our President to "SHUT UP MAN" and spoke as if he were a teenager! Started out a mess on both sides."

Anthony Green: "I mean he told him to shut up because the "so called moderator" couldn't control Trump and he kept cutting Biden off and talking over him!"

Francisco Ramirez: "Trump kept interrupting so he was called out by Wallace many times and by Biden . Trump didn't talk to the American People but Biden did. Trump exposed himself for what he is : A petulant crying baby. Biden got my vote."

Connie Pierce: "Well Trump won on the interruptions for sure. He was awful and came across as an aggressive bully."

Robert Rodriguez Jr: "Biden, hands down."

Beverly Barthels: "Let the polls speak, don't mail your vote go early and Vote get your young family members registered. Just like we did for Obama, put up and let the rest shut up! People have the right to vote for whoever they choose. But Trump is an angry child who knows he is losing and he is mad."

Kathy Cleveland: "Trump is sickening and is mentally ill, never once did he look into the camera and speak to the American people and tell us what he would do to MAGA because he has failed for the past 3 3/4 years!!SMH."

Kathy Peloquin: "Trump walked into the lion's den and came out with a skin over his shoulder and his tie straight! He had to debate Crazy Joe and Chris!"

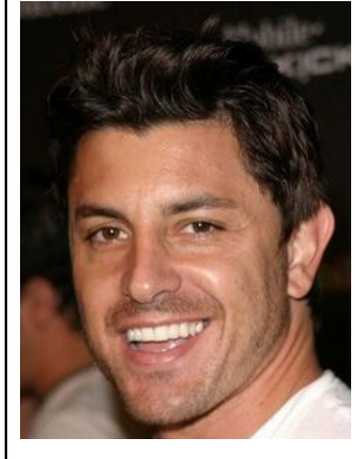
Alan Holick: "I think it was a success in terms **of** no one got physically threatening, and no one stormed off stage... I'm sure the next debates will focus more and improve, once they get feedback from the public. People might call it a draw, or inconsequential - but other than verbal pushiness, they both hung in there despite the (expected) disagreements."

Noel Tello: "Biden didn't know what hit him...LOL. Our president is a bully, but he's fun to watch. But yeah, nobody won."

CELEBRATING Outstanding Hispanics CALENDAR 50 YEARS OF LATINO PRIDE

By Leonard Rodriguez

This column highlights inspiring stories of Latino leaders. For more than 50 years, Latino men and women have positively influenced the face of United States society. Let us celebrate these outstanding hispanics.



Diego Serrano

When Diego Serrano was cast as the first Latino to appear on NC-TV's "Another World," his role made history on a soap that had been airing for more than 30 years. Borni in Quito, Ecuador, he moved to the U.S. at age 12. He learned much of his English while playing soccer and by age 17, was playing semi pro in Europe. The following year, he moved to Los Angeles and was cast in GLoria Estefan's "Seal Our Fate" video. He went on to host Univision's "Telemusica" for two and a half years. In 1994, he joined "Another World" and the rest is history. A daytime heartthrob, Serrano says that the aspect he loves most about the drama is that he plays a very positive Hispsnic character. (Photo Courtesy of https://marvel-movies.fandom.com/wiki/Diego_Serrano)

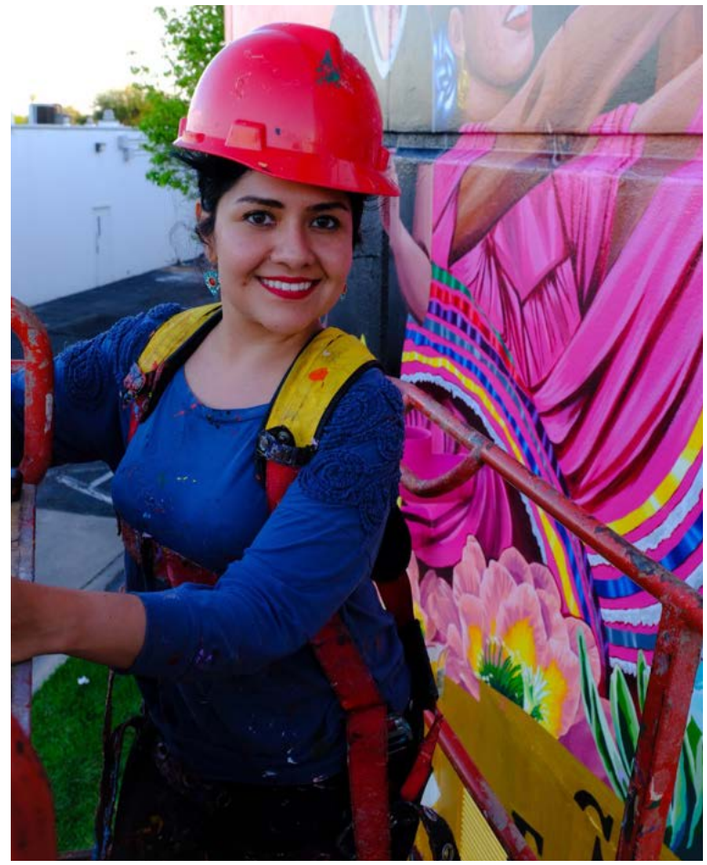
About The Cover Artist

Sandra Gonzalez

By Dr. Ricardo Romo

Artist Statement:

I was born and raised in Tamaulipas, Mexico. I moved to Laredo, Texas in 2000. I have participated in numerous art exhibits throughout the United States. In 2013, I received a Master of Fine Arts degree at The Pennsylvania Academy of the Fine Arts. I have been working as a muralist in several public art projects in different cities in Texas, and as an art educator for six years in Laredo and Corpus Christi, Texas. This will be my first year working at Roosevelt High School in San Antonio, Texas. My specialization is on public art, mural consulting, painting, drawing and printmaking. I feel very passionate helping the community through art.



Aubrey H. Harrell, Festejó en Grande su 65 Cumpleaños

Por Franco

El caballero Aubrey H. Harrell, mediante eventos especiales en su honor festejó su 65 aniversario de feliz existencia.

Por tan importante motivo su bella esposa Brenda Harrel Silva, familiares y sus suegros señora Nora Martínez y señor Víctor Silva, propietarios de "Tacos al Minuto", en calidad de anfitriones le ofrecieron deliciosa cena.

La decoración para el evento especial fue de gran colorido, sobresaliendo globos dorados con el simbólico número 65. Así cómo el alusivo pastel de cumpleaños que tuvo decoración con el número 65 qué fue rodeado por pequeñas botellas de las diferentes marcas de la preferencia de Audrey quien emocionando las repartió entre sus invitados y su suegro Víctor Silva.

Míster Harrell, por años se ha venido desempeñando cómo senior superintendent en la compañía Joeris General Contractors. Aubrey, domina el castellano, por lo qué dio las gracias en Inglés cuándo escuchó el tradicional tema "Happy birthday to You". Y en español luego de qué su esposa Brenda, su suegra Nora, e invitados le dedicaron "Las Mañanitas".

"Estoy muy emocionado y feliz por todos sus buenos deseos. Gracias por compartir estos inolvidables momentos", dijo Aubrey.

En las fotos el cumpleañero aparece acompañado por su esposa Brenda y grupo de invitados, familiares y los anfitriones Nora Martínez y Víctor Silva, quienes le desearon muchos cumpleaños más. (Fotos por Franco).

Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas

AVISO DE RECIBO UNIFICADO DE SOLICITUD E INTENCIÓN DE OBTENER PERMISO Y AVISO DE SOLICITUD Y DECISIÓN PRELIMINAR ESTÁNDAR

Registro propuesto No. 162385

de permiso estándar de calidad de aire para plantas de lotes de concreto

Solicitud. JD Woodruff Construction, LLC, ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas (TCEQ por sus siglas en inglés) un Permiso de Estándar de Calidad. No. de Registro 162385, el cual autoriza la construcción de una Planta de Lotes de Concreto ubicada en 6411 Interstate Highway 10 West, Seguin, Condado de Guadalupe, Texas 78155. Este enlace a un mapa electrónico de la ubicación general del sitio o de la instalación es proporcionado como una cortesía y no es parte de la solicitud o del aviso. Para la ubicación exacta, consulte la solicitud. http://www.tceq.texas.gov/assets/public/hb610/index.html?lat=29.536806&lng=-98.075488&zoom=13&type=r. La planta que se propone emitirá los siguientes contaminantes atmosféricos: material particulado incluyendo (pero no limitado a) agregados, cemento, polvo de caminos y partículas menores a 10 micrómetros de diámetro y menores a 2.5 micrómetros de diámetro.

Esta solicitud se presentó a TCEQ el 10 de agosto de 2020. El director ejecutivo de la TCEQ ha concluido las revisiones técnicas y administrativas de la solicitud y ha determinado que la solicitud reúne todos los requisitos de un permiso estándar autorizado por 30 TAC § 116.611 (Título 30 del Código Administrativo de Texas, Sección 116.611), lo cual establecería las condiciones bajo las cuales la planta debe operar. El director ejecutivo ha concluido la decisión preliminar de otorgar el registro porque reúne todas las normas relevantes. La solicitud del permiso, la decisión preliminar del director ejecutivo, y el permiso estándar, estarán disponibles para ser revisados y copiados en la Oficina Central de la TCEQ, en la Oficina Regional de San Antonio de la TCEQ, y en la Oficina del Secretario del Condado de Guadalupe, 211 West Court Street, Seguin, Condado de Guadalupe, Texas, empezando el primer día de la publicación de este aviso. Los archivos de cumplimiento de la ley de la instalación, si existen, están disponibles para la revisión del público en la Oficina Regional de San Antonio de la TCEQ , 14250 Judson Road, San Antonio, Texas. Visite www.tceq.texas.gov/goto/cbp para revisar el permiso estándar.

Comentarios Públicos/Reunión Publica. Usted puede presentar comentarios públicos o una petición para reunión pública. Véase la sección de contactos. La TCEQ tomará en cuenta todos los comentarios públicos en la decisión final de la solicitud. **La fecha límite para presentar comentarios públicos es 30 días después de que se publique el aviso en el periódico.** Cuestiones tales como valor de la propiedad, ruido, seguridad de tráfico y zonificación no están dentro de la jurisdicción de la Comisión para abordarse en este proceso judicial.

El propósito de la reunión pública es proporcionar la oportunidad de hacer comentarios o preguntas acerca de la solicitud. Si el director ejecutivo determina que existe un importante grado de interés público con respecto a la solicitud o si lo solicita un legislador local, se llevará a cabo una reunión pública. Una reunión pública no es una audiencia de caso impugnado. Si se lleva a cabo una reunión pública, la fecha límite para entregar comentarios públicos se prolonga hasta el fin de la reunión pública.

Oportunidad para una audiencia de caso impugnado. Usted puede solicitar una audiencia de caso impugnado. La fecha límite para presentar audiencia de caso impugnado es 30 días después de que se publique el aviso en el periódico. Una audiencia de caso impugnado es un procedimiento legal similar a un juicio civil en un tribunal de distrito del estado. **A menos que se presente una solicitud para una audiencia de caso impugnado dentro de 30 días de esta notificación, el director ejecutivo puede autorizar la solicitud.**

Una persona que pueda ser afectada por las emisiones de contaminantes atmosféricas de la instalación tiene el derecho de solicitar una audiencia. Para solicitar una audiencia de caso impugnado, una persona debe vivir actualmente en una residencia permanente dentro de 440 yardas de la instalación propuesta. Para solicitar una audiencia de caso impugnado, usted deberá proporcionar lo siguiente: (1) su nombre (o para un grupo o asociación, un representante oficial), dirección y número de teléfono; (2) el nombre del solicitante y número del permiso; (3) la declaración "[yo/nosotros] solicito/solicitamos una audiencia de caso impugnado"; (4) una descripción específica de cómo se vería afectado negativamente por la solicitud y las emisiones atmosféricas de la planta de manera que no es común para el público en general; (5) la ubicación y la distancia de su propiedad con relación a la planta; y (6) una descripción de cómo usa la propiedad que pueda ser afectada por la planta; y (7) una lista de todas las cuestiones de hecho en disputa que usted presenta durante el período de comentarios. Si la petición la hace un grupo o asociación, uno o más miembros que tienen derecho a solicitar una audiencia deben ser identificados por su nombre y dirección física. Los intereses que el grupo o la asociación busca proteger también se deben identificar. También puede presentar sus modificaciones propuestas a la solicitud que satisfarían sus inquietudes. Véase la sección de contactos.

Acción de la TCEQ. Después del plazo final para comentarios públicos, el director ejecutivo tomará en cuenta los comentarios y preparará una respuesta para todos los comentarios públicos pertinentes y materiales, o significativos. La decisión del director ejecutivo sobre la solicitud, y cualquier respuesta a los comentarios será enviado por correo a todas las personas en la lista de correo. Si no se recibe una petición oportuna para una audiencia de caso impugnado, o si todas las solicitudes para una audiencia son retiradas, el director ejecutivo puede emitir la aprobación final de la solicitud. Si todas las solicitudes oportunas no son retiradas, el director ejecutivo no emitirá la aprobación final del permiso y enviará la solicitud y las peticiones a los Comisionados para su consideración en una reunión programada de la comisión. La Comisión solo puede conceder una solicitud para una audiencia de caso impugnado sobre asuntos que el solicitante entregó en sus comentarios oportunos que no fueron remitidos posteriormente. **Si se concede una audiencia, el tema de la audiencia estará limitado a cuestiones de hecho en disputa o preguntas mixtos de hechos y ley relacionados a preocupaciones pertinentes y materiales de calidad de aire entregado durante el período de comentarios.** Cuestiones tales como valor de la propiedad, ruido, seguridad de tráfico y zonificación no están dentro de la jurisdicción de la Comisión para abordarse en este proceso judicial.

Lista de Correspondencia. Aparte de presentar comentarios públicos, puede solicitar que lo incluyan en la lista de correos para recibir avisos públicos en el futuro para esta solicitud específica. Véase la sección de contactos.

Información disponible en línea. Para detalles sobre el estatus de la solicitud, favor de ver la Base Integral de Datos de los Comisionados (CID, en inglés) en www.tceq.texas.gov/goto/cid. Una vez que haya obtenido acceso a la CID usando en el enlace, entre el número de registro al inicio de este aviso.

Contactos. Los comentarios públicos o peticiones para una reunión pública o audiencia de caso impugnado se deben presentar a la Oficina del Secretario Oficial, MC-105, TCEQ, P.O. Box 13087, Austin, Texas 78711-3087, o por internet al www14.tceq.texas.gov/epic/eComment/. Cualquier información privada que usted presente a la TCEQ formará parte del registro de la agencia; esto incluye direcciones de correo electrónico. Para mayor información sobre esta solicitud o el proceso de permisos, favor de llamar gratis al Programa de Educación Público de la TCEQ, al 1-800-687-4040 o visite su sitio web en www.tceq.texas.gov/goto/pep.

Puede obtener información adicional de JD Woodruff Construction, LLC, P.O. Box 2, McQueeney, Texas 78123-0002 o al llamar Mr. Paul W. Henry, P.E., Henry Environmental Services al (512) 281-6555.

Fecha de Expedición: 17 de septiembre de 2020.

ALAMO COLLEGES DISTRICT

Purchasing & Contract Administration

Office: (210) 485-0100

Fax: (210) 486-9022

ALAMO COLLEGES DISTRICT BID/PROPOSAL INVITATION

The Alamo Colleges District is receiving sealed bids/proposals prior to 2:00 PM (CST), unless otherwise indicated, on the dates shown.

CSP# 21A-002 Purchase of Recruitment Services for Alamo Colleges District

Associate Vice Chancellor for Facilities and Construction Management

Deadline: October 26, 2020

Specifications are available by visiting Alamo College's District website: www.alamo.edu/purchasing. For more information, contact Purchasing and Contract Administration (210) 485-0100.

Virtual Stmu 5k to Raise Funds for West Side Services

Halloween-focused and dog-friendly race options

By Jennifer Lloyd

The St. Mary's University's seventh annual 5K run/walk — the StMU 5K for the Neighborhood — will launch from a virtual starting line this year on Friday, Oct. 23, with four different event options to get those of all ages lacing their sneakers to benefit Holy Rosary Catholic Church.

Registrants can run, walk or hike with purpose anywhere and anytime between 5 a.m. Friday, Oct. 23, and 9 p.m. Sunday, Nov. 8. Participants from every city, state and country are welcome to join in from their favorite running trails, treadmills, backyards, sidewalks or wherever else.

The four event styles include:

Traditional 5K: Run with purpose … and no frills. Run, walk or hike this traditional 5K on or off the St. Mary's campus.

Neigh-BOO-hood 5K: Run or walk in wacky, wild, fun or scary Halloween costumes.

Dog-Friendly 5K: Take a run, walk or hike with your pup(s).

Kids 1K: This free, family-friendly 1K race is great for kids 12 and under.

Those interested can sign up via the StMU 5K for the Neighborhood registration page. After registering for a race option, participants should download the RaceJoy mobile app and have the app open and the race ready to go before they begin their run. The RaceJoy app will allow results and time to be tracked virtually.

Proceeds from the 5K will benefit the University's next-door neighbor, Holy Rosary Catholic Church, which is led by Marianist priests and brothers.

"Just as we have in our continuing commitment to academic excellence, St. Mary's University has embraced these challenging times as an opportunity to innovate and change, driving forward our mission," said University President Thomas M. Mengler, J.D. "Through events, such as this year's virtual StMU 5K for the Neighborhood, the St. Mary's community remains focused on healthy activities and bonded together in the family spirit to help our neighbor, Holy Rosary Catholic Church."

The StMU 5K is part of an ongoing effort to enhance the quality of life through neighborhood revitalization. St. Mary's strives to be a vital partner in promoting the health and wellness, education and safety of the community near the campus. Last year alone, the 5K raised $10,000 to enhance services and outreach programs in the St. Mary's Gateway District.

"The funds from the 5K for the Neighborhood received from St. Mary's over the past three years have helped Holy Rosary upgrade technology, purchase a new piano, provide programming for volunteers and youth, and upgrade our meeting rooms for youth, young adults and adults," said the Rev. John Thompson, S.M., pastor of Holy Rosary. "The monies enhanced the parish and provided a sense of pride for our community. We are forever grateful for our ongoing partnership with St. Mary's University and we look forward to many more years ahead in sharing faith and friendship with one another."

Learn more about RaceJoy and the virtual race on the StMU 5K FAQs page.

St. Mary's University, founded in 1852, is the first institution of higher learning in San Antonio and the oldest Catholic university in the Southwest. It offers 75 programs, including doctoral and law programs. Its vision, as a Catholic and Marianist liberal arts institution, is to become one of the finest private universities in the region, a gateway for graduates to professional lives as ethical leaders in Texas, the nation and the world.

Yanaguana Garden Cumple Cinco Años y Reabre Con Área de Juegos, Programación Y Estacionamiento Gratuito

Por Thea Setterbo

Yanaguana Garden, la primera fase de la remodelación de Hemisfair, cumple cinco años la próxima semana. El parque de 4.1 acres fue nombrado recientemente el mejor patio de juegos de San Antonio Current de 2020 y uno de los mejores espacios abiertos urbanos del mundo por el Urban Land Institute. Hemisfair dio la bienvenida a más de 2,300 residentes y visitantes en los primeros siete días desde que la Ciudad de San Antonio anunció que las áreas de juegos infantiles podrían reabrir.

"Medimos nuestro éxito por el volumen de risas en Yanaguana Garden", dijo Andrés Andujar, director ejecutivo de Hemisfair. "Después de meses de columpios vacíos y estructuras de juego acordonadas, le da a nuestro equipo una inmensa alegría ver a las familias pasar tiempo juntas en el parque nuevamente".

Yanaguana Garden es el segundo parque más concurrido por acre en Texas con casi 3 millones de usuarios del parque hasta la fecha.

ESTACIONAMIENTO GRATUITO TODO EL DÍA EN EL GARAJE HEMISFAIR

Para celebrar la reapertura de Yanaguana Garden, Hemisfair ofrece estacionamiento gratuito durante todo el día en el garaje Hemisfair del 1 de octubre al 1 de diciembre. 30 con cualquier compra de uno de sus inquilinos en el lugar. Durante esta promoción, los clientes recibirán una validación de Chocollazo, CommonWealth Coffeehouse, Dough Pizzeria Napoletana, Paleteria San Antonio o Lick Honest Ice Creams. Se anima a los residentes a verificar las fechas de reapertura y el horario de funcionamiento con cada negocio antes de visitar.

El garaje, que se encuentra junto a Yanaguana Garden y conectado a The '68 Apartments en 623 Hemisfair Blvd., abrió en agosto de 2019 y generalmente ofrece estacionamiento gratuito durante los primeros 30 minutos y $ 1/30 minutos a partir de entonces.

LECTORES DE LA COMUNIDAD EN EL TIEMPO DE LA HISTORIA VIRTUAL

El mes pasado, Hemisfair dio la bienvenida a la directora ejecutiva de SwipeTrack Solutions, Melanie Tawil, como la primera "Lectora de la comunidad" de Virtual Story Time. El martes 6 de octubre, la Primera Dama de San Antonio y Ejecutiva de HEB, Erika Prosper Nirenberg, leerá Alma y Cómo obtuvo su nombre de Juana Martínez-Neal en celebración del Mes de la Herencia Hispana. La inscripción para el evento gratuito está disponible en hemisfair.org/events.

Desde que se detuvo la programación en el parque en respuesta a COVID-19, la iniciativa virtual #ParkItAtHome de Hemisfair ha servido a más de 8,000 participantes a través de sus programas gratuitos Virtual Story Time y Virtual Super Fun Saturday. Story Time, uno de los programas comunitarios más populares de Hemisfair, continuará virtualmente hasta fin de año.

Virtual Story Time es posible gracias a Cavender Auto Family, Community First Health Plans, Dollar General Literacy Foundation, OCI Solar Power y donaciones individuales a Hemisfair Conservancy. Virtual Super Fun Saturday es posible gracias a una generosa donación de HEB.

ASOCIACIÓN CON LEGOLAND DISCOVERY CENTER

Para celebrar el quinto cumpleaños de Yanaguana Garden, Hemisfair organizará una edición especial de cumpleaños de Story Time el jueves 8 de octubre en asociación con Legoland Discovery Center.

El lector comunitario Jeremy Aguillen, gerente general de Legoland Discovery Center, leerá Blocks de Irene Dickson y transmitirá en vivo desde el Creative Workshop en Rivercenter Mall.

Hemisfair regalará cinco juegos de boletos para Legoland Discovery Center y dos juegos de Lego a partir del lunes 5 de octubre en su página de Instagram.

VUELVE LAS PELÍCULAS EN EL PARQUE

Hemisfair y Slab Cinema se han asociado para traer Movies in the Park de regreso al jardín de Yanaguana Garden. Esta serie de películas de otoño comienza al atardecer y requiere boletos con anticipación para garantizar un distanciamiento social seguro.

18 de octubre - Love Affair (1939), protagonizada por Charles Boyer e Irene Dunne

25 de octubre - Charade (1963), protagonizada por Audrey Hepburn y Cary Grant

1 de noviembre - Better Off Dead (1985), protagonizada por John Cusack

Las entradas se pueden comprar en slabcinemaarthouse.com y la comida estará disponible en el sitio.

Para obtener una lista de todos los próximos eventos virtuales y en el parque, visite hemisfair.org/events y siga a @hemisfair en Facebook e Instagram.

La Corporación de Reurbanización del Área del Parque Hemisfair (HPARC) fue creada por el Ayuntamiento en 2009 para remodelar el antiguo sitio de la Feria Mundial de 1968 en San Antonio, Texas. HPARC se dedica a la transformación de Hemisfair en un distrito urbano sostenible y autofinanciado con residencias, negocios locales, programación única y tres parques: Yanaguana Garden, Civic Park (Fase II) y Tower Park (Fase III). Hemisfair es donde se encuentra San Antonio: es un lugar de encuentro vibrante para un día con amigos y las celebraciones más importantes de la ciudad. HPARC es una corporación del gobierno local 501 (c) 3, apoyada en parte por Hemisfair Conservancy, una 501 (c) 3 independiente. Para obtener más información, visite hemisfair.org y siga a @hemisfair.

ELLA VA A SU TRABAJO.

Y VIA TIENE UN PLAN PARA LLEGAR ALLÍ.

En San Antonio, nuestra gente necesita ir a trabajar, ir de compras, cuidar de la familia y estar en comunicación. Ahí es donde VIA puede ayudar. Tenemos un plan para mejorar el sistema de transporte público que disminuirá los tiempos de espera, reducirá los tiempos de viaje e incluirá servicios innovadores como viajes compartidos. Todo para alcanzar el objetivo de transportar a más personas de forma rápida, confiable y fácil. Vea cómo funciona el plan en *KeepSAMoving.com*.

KEEPSAMOVING.COM

VIA

Aviso
Borrador de la Evaluación Ambiental y Audiencia Pública virtual con opción de asistir en persona

US 90

Desde SH 211 hasta LP 13 (West Military Drive)

CSJs: 0024-07-059, 0024-08-138, y 0024-08-143

Condado de Bexar, Texas

El Departamento de Transporte de Texas (TxDOT, por sus siglas en inglés) Distrito de San Antonio propone reconstruir y expandir aproximadamente 11.5 millas de la Carretera US 90 existente desde la Carretera Estatal (SH) 211 hasta el Loop (LP) 13 (West Military Drive) en el condado de Bexar, Texas.

Este aviso informa al público que un borrador de la evaluación ambiental (EA) está disponible para revisión pública y que TxDOT llevará a cabo una audiencia pública virtual en línea sobre el proyecto propuesto con la opción de poder asistir en persona. La audiencia pública virtual estará disponible en línea a partir de las 5 p.m., del jueves, 15 de oct. de 2020. Para iniciar sesión en la audiencia pública virtual, vaya a la siguiente dirección web: www.txdot.gov, en la fecha y hora indicada anteriormente y haga la búsqueda usando la siguiente palabra clave: "US 90 from SH 211". El personal del proyecto hará una presentación en video pregrabado que incluye componentes de audio y visuales. Tenga en cuenta que la presentación no estará disponible en el sitio web hasta la fecha indicada anteriormente.
Después de la audiencia pública virtual, la presentación y otros materiales de la audiencia permanecerán disponibles para su visualización en la dirección web mencionada anteriormente. El periodo de comentario oficial culminara en viernes, 30 de oct. de 2020.

El proyecto propuesto propone expandir la carretera existente de una autopista dividida de cuatro carriles con cominos laterales intermitentes a una autopista de seis carriles con caminos laterales continuos de un solo sentido en cada dirección. El proyecto propuesto incluye la adición de conectores directos en LP 1604, así como mejoras a las intersecciones de SH 211, Montgomery Road, Hunt Lane y LP 13 (West Military Drive). Las mejoras propuestas requieren de aproximadamente 79 acres de derecho de vía (ROW) y varia de unos 300 a 590 pies de ancho.

El proyecto propuesto estaría sujeto a consideraciones de diseño final, requeriría ROW adicional y potencialmente desplazaría una estructura residencial, un edificio asociado con la residencia y un edificio comercial. La asistencia para la reubicación está disponible para personas desplazadas y comercios. Puede obtener información sobre el Programa de Asistencia de Reubicación de TxDOT, beneficios
servicios para posibles desplazados, e información sobre el calendario de adquisición de ROW construcción, llamando a Patricia Kelly al (512) 659-3230.

El proyecto propuesto involucraría la construcción en varios arroyos y humedales. Esto implica una acción en las llanuras aluviales asociados con East Big Sous Creek, Lucas Creek, Potranca Creek, Medio Creek y sus afluentes asociados. El proyecto propuesto requerirá permiso de la Sección 404 del Cuerpo de Ingeniero del Ejército de EE.UU. Coordinación bajo el Acuerdo Programático de la Sección 106 de TxDOT para recursos históricos está pendiente y se completará antes de la autorización ambiental.

Además de la audiencia pública virtual, TxDOT ofrece una opción presencial para las personas que deseen participar en persona en lugar de en línea. Quienes asistan en persona podrán ver la misma presentación realizada en la audiencia pública virtual, revisar copias impresas de los materiales del proyecto, hacer preguntas al personal de TxDOT o equipo del proyecto practicando las reglas de distanciamiento social, y dejar comentario por escrito. Asistencia a la opción presencial será solo por cita previa. Puede llamar a

Richard De La Cruz, Gerente de Proyectos de TxDOT, al (210) 615-6434 entre las horas de 8 a.m. y 5 p.m., lunes a viernes no más tarde del 5 de oct. de 2020 para sacar una cita.

La opción presencial se llevará a cabo en el edificio 2 de oficinas de TxDOT en el Distrito de San Antonio ubicado en 4615 Northwest Loop 410, San Antonio, TX 78229. En reconocimiento de COVID-19, se aplicarán altas medidas de seguridad durante la opción presencial, incluyendo el requisito de una mascarilla, someterse a un examen de temperatura antes de ingresar, tener una cita y seguir las prácticas de distanciamiento social.

Si tiene alguna pregunta o inquietud general sobre el proyecto propuesto, la audiencia virtual o la opción de asistir en persona, comuníquese con Richard De La Cruz, Gerente de Proyectos de TxDOT, al (210) 615-6434 o por correo electrónico a Richard.DeLaCruz@txdot.gov. El borrador EA, los mapas y dibujos que muestren la ubicación y el diseño del proyecto, los cronogramas de construcción tentativos y otra información relacionada con el proyecto propuesto estarán disponibles en línea en www.txdot.gov, búsqueda de palabras claves "US 90 from SH 211". Estos materiales también estarán disponibles para su revisión durante la audiencia pública virtual o en la opción presencial.

La audiencia pública virtual y la opción de asistir en persona se llevarán a cabo en inglés, con la excepción de la presentación en la audiencia pública virtual que será en inglés y español. Si necesita un intérprete o traductor porque el inglés no es su idioma principal o tiene dificultades para comunicarse eficazmente en inglés, se le proporcionará uno si lo solicita. Si tiene una discapacidad y necesita ayuda, se pueden hacer arreglos especiales para satisfacer la mayoría de las necesidades. Si usted es una persona con discapacidad que requiere una adaptación para asistir y participar en la audiencia pública virtual o la opción
de asistir en persona, comuníquese con Patricia Kelly al (512) 659-3230 o por correo electrónico a patricia@nancyledbetter.com a más tardar a las 4 p.m. al menos tres días antes de la audiencia pública virtual y opción presencial. Tenga en cuenta que se requiere un aviso previo ya que algunos servicios y adaptaciones pueden requerir tiempo para que TxDOT lo pueda solucionar.

Los comentarios por escrito deben ser recibidos o enviarse antes de 30 de oct. de 2020 para ser incluidos en el registro oficial de audiencia pública utilizando uno de los siguientes métodos:

• Complete una tarjeta de comentario y entréguela durante la opción en persona • Envíe un comentario por correo postal a: Blanton & Associates, Inc., Attn: US 90 Project, 5 Lakeway Centre Court, Suite 200, Austin, TX 78734

• Envíe un comentario por correo electrónico a: US90Project@blantonassociates.com

Además, cualquier persona del público puede llamar a (210) 360-1184 y brindar sus testimonios verbalmente en cualquier momento desde el jueves, 15 de oct. de 2020 a las 5 p.m. hasta el viernes, 30 de oct. de 20202 a las 11:59 p.m. Todo comentario verbal o escrito serán considerados por TxDOT y serán incluidos como parte de las respuestas oficiales a los comentarios recibidos, y estarán disponibles en línea en www.txdot.gov una vez hayan sido preparados.

La revisión ambiental, consultas y otras acciones requeridas por las leyes ambientales federales aplicables para este proyecto, están siendo o han sido realizadas por TxDOT de conformidad con la Reglamentación 23, Sección 327 del Código de Estados Unidos y un Memorando de Entendimiento con fecha del 9 de diciembre de 2019, ejecutado por la FHWA (Administración Federal de Carreteras) y TxDOT.

Chon Rodríguez y Willie Martínez, héroes de Cachorros de Nava

Por Sendero Deportivo

La serie del playoff Veteranos 2020 ya dio el primer resultado, el cual favoreció al club Cachorros de Nava que dirigen Alejandro (Rábano) Becerra, Benito Martínez, Rubén (Alacrán) Galindo y Adolfo Morones.

Nava enfrentó al trabuco Broncos de Reynosa SA del timonel Roberto Garza, en lo que fue todo un espectacular partido que tuvo sus emociones para seguidores de ambas novenas que una vez más en buen número, estuvieron presentes en el legendario estadio Colt 45 Baseball Field que administra el gerente general Jaime Guerrero.

Por Reynosa SA, abrió el lanzador fronterizo Óscar (Giro) Rodríguez, que tiro cuatro entradas dejando la pizarra en contra 4-0 carreras. Garza, lo reemplazo por su as del pitcheo Gilbert Salazar que gano cuatro partidos de temporada. Por Cachorros, comenzó y cerró el experto serpentinero derecho Willie Martínez.

Broncos, estaban siendo dominados por Martínez y la defensiva de sus compañeros. Reynosa SA que es un duro equipo de vencer, en el quinto episodio respondió anotando siete carreras. En el séptimo capítulo, Broncos en los ganchos de Freddy García, anotó la octava carrera, mientras que Cachorros se iban quedando cortos en la pizarra con 6 anotaciones. Sin embargo Nava, no se daba por vencido y en la apertura del noveno inning, anotó la séptima carrera, para un marcador de 8-7 todavía a favor de Reynosa SA.

Salazar, con bases llenas, fue removido del montículo, para darle la pelota a su compañero Henry Pichardo, quien del campo corto subió a la lomita de las responsabilidades. Johnny López, vino al plato, conectando elevado a la pradera izquierda, el jardinero Miguel García, se lanzó por la esférica, la atrapó pero en la maroma la perdió por lo que estando la jugada en acción, quedándose las bases llenas, con un out en la pizarra, entro el jardinero derecho emergente Chon Rodríguez, que tuvo que volver a sacar experiencia de su exitoso pasado como uno de los mejores toleteros en el béisbol independiente de San Antonio, conectando solida línea al jardín derecho, produciendo dos anotaciones y ubicar el score a favor 9-8 carreras.

Broncos, vino al cierre del noveno capítulo, topándose contra la experiencia monticular de Willie Martínez, quien gusta fajarse en ese tipo de justas. Martínez, cerró la entrada con lanzamientos variados de su efectivo repertorio, para así cumplir con su trabajo y la confianza que en él depositaron los directivos de Nava.

Las felicitaciones no se hizo esperar y ambos equipos se saludaron con disciplina deportiva. "Broncos nos llevaba gran ventaja en la pizarra. Pero se logró la victoria llevándonos en equipo el primer partido de la serie (pactada a ganar 2 de 3 partidos). Vamos confiados al segundo partido. Chon Rodríguez, volvió a responder, ayudándole a Willie Martínez, quien también se ganó el mismo reconocimiento y merito por su gran trabajo en la lomita de los disparos, donde fue apoyado por el receptor Manuel Arias", indico Becerra.

"Se jugó gran partido. Cachorros nos tenían dominados 4-0, pero en el quinto inning Broncos respondió anotándoles 7 carreras. Cachorros, ganó el primero, sin embargo la serie todavía le restan dos partidos por jugarse, por lo que Reynosa SA tiene el compromiso de recuperar terreno y ya después veremos los resultados. Tenemos 6 campeonatos ganados, por ello nuestra experiencia tiene que salir adelante", comentó el timonel Garza.

Cristina Becerra, madrina de Cachorros, felicitó a todo el equipo, sus familiares y seguidores. Dando la sorpresa cuando les convido posar para la foto del recuerdo frente a colorido y delicioso pastel. La cena les fue preparada una vez más por el chef Víctor Silva, de Tacos al Minuto. Quien por cierto ofrece recompensa, por quien logre encontrar valioso cuchillo que pertenece a un set exclusivo.

Resultados en la temporada dominical Abierta 2020. Pickman doblego 6-3 a Texas Jays. HighSox del Marine, Eddy Rodríguez, con pizarra de 13-1 carreras derroto al tricampeón Bobcats de John Guzmán Sr. Hooks dirigidos por su propietario Gilberto Salas, sorprendió derrotando al campeón Águilas de Veracruz con pizarra de 6-1. La victoria fue para el lanzador abridor Mickey Hernández, con salvamento para Jared González. James Ryan Vallejo, pego cuadrangular solitario por Hooks. "Bueno para Hooks ganarle al campeón Águilas. La liga esta fuerte en el pitcheo, pero nosotros también traemos buenos lanzadores", dijo Gilberto Salas.

"Un mes sin jugar y con alineación corta no se logró buen debuto. Tenemos confianza recuperar terreno en los siguientes partidos. Águilas siempre se ha ubicado entre los cuatro primeros lugar de la tabla general. Para así poder estar presentes con boleto a la postemporada", exhortó el manager Luis Cerros.

Piratas de Sabinas, que no ha logrado ganar campeonatos en Colt 45, de acuerdo a su manager Sergio De Luna, comienza a carburar con una rotación potente, en su departamento de pitcheo como en el cuadro y las praderas. En su partido ante Braves, se agenció victoria por blanqueada d 5-0. Su abridor estelar, el izquierdo Gregorio (Goyo) Quintero, tiro siete entradas, dejando trabajo monticular de 12 ponche, concedió un imparable. Su compañero Roel Ramírez, entró al relevo, logrando pasar por la piedra a ocho bateadores rivales, por lo que Sabinas, hizo 20 de los 27 out mediante ponches. Pegando 9 imparables, sin errores. Braves, 0 carreras, 1 hit, y 4 errores. En las fotos aparecen: Chon Rodríguez, bateador que produjo dos anotaciones para ganar el primer partido a Broncos. Roel Ramírez, de Piratas de Sabinas, ponchó 8 Braves en relevo. Cachorros de Nava, posando felices luego de su primer triunfo del playoff. (Fotos por Franco).

Moratoria de desalojos

¿Está usted o alguien que conoce enfrentando un desalojo? Los Centros para el Control de Enfermedades (CDC) emitieron una Orden que previene los desalojos por falta de pago del alquiler debido a COVID-19 hasta el 31 de diciembre de 2020.

Para estar protegido contra el desalojo, el arrendador debe proporcionar la declaración que sigue la Orden de los CDC a su propietario.

Para asistencia de vivienda, más información sobre la Orden de los CDC o para recibir una copia del formulario de los CDC, llame al 210.207.5910 o visite **https://covid19.sanantonio.gov/evictions**

Un propietario que no cumpla con la orden de los CDC podría enfrentar multas federales que incluyen una multa de hasta $ 100,000 por infracción y un año de cárcel.

CITY OF SAN ANTONIO TEXAS

BEXAR COUNTY ECONOMIC & COMMUNITY DEVELOPMENT

Alta Towers, LLC is processing a new application for the installation of a (130' AGL) 976 ft AMSL Monopole Antenna Tower to be located at 29° 34' 24.07" N, 98° 19' 49.08" W. Per FAA requirements the structure will be not be obstruction marked and lit. The physical address of the proposed structure is 0.12 NM Northwest of I-35, 0.01 NM Southeast of Old Austin Rd. Interested persons may submit specific comments regarding environmental concerns at FCC's Submit Pleading Portal: www.fcc.gov/wireless/support/antenna-structure-registration-asr-resources/filing-request-environmental-review and complete the online application provided at the referenced site. Please use File Number: A1174751 to refer to this specific application. Comments are sought regarding any environmental concerns about this project. Interested persons may file a Request for Environmental Review with the Federal Communications Commission (FCC) within 30 days after the date on which the information related to this project has been posted on the above referenced FCC site. The FCC strongly encourages interested parties to file Requests for Environmental Review online at https: www.fcc.gov/wireless/support/antenna-structure-registration-asr-resources/filing-request-environmental-review. However, Paper Copy requests can be made at the following address: FCC Requests for Environmental Review, ATTN: Ramon Williams, 445 12th Street SW, Washington, DC 20554.

¿Tiene dificultades debido al COVID-19?

HAY AYUDA DISPONIBLE.

- **AYUDA CON EL ALQUILER, LOS SERVICIOS PÚBLICOS Y LA REUBICACIÓN.**
  Si usted es un residente del condado de Bexar que vive fuera de los límites de la ciudad de San Antonio, hay programas de asistencia disponibles para ayudar con gastos de vida específicos.
- **AYUDA PARA ENCONTRAR EMPLEO Y CAPACITACIÓN LABORAL.**
  Estos programas son dirigidos a todos los residentes del condado de Bexar y están disponibles para ayudarlo a conseguir trabajo o capacitarse para una nueva carrera profesional.
- **OBTENGA MÁS INFORMACIÓN Y VEA SI CALIFICA PARA LOS PROGRAMAS DE RELEVO DEL PROGRAMA BEXAR COUNTY STRONG.**

Bexar County STRONG

TELÉFONO 210-335-1777

SITIO WEB bexarcountystrong.org

Eviction Moratorium

Are you or someone you know facing eviction?

The Centers for Disease Control (CDC) issued an Order that prevents evictions for nonpayment of rent due to COVID-19 effective until December 31, 2020.

To be protected from eviction, qualified renters are required to act by providing their landlord a declaration form that follows the CDC's Order.

For housing assistance, more information on the CDC's Order, or to receive a copy of the CDC's form, call 210.207.5910 or visit:
https://covid19.sanantonio.gov/evictions

A landlord who violates the CDC's Order could face federal penalties including a fine up to $100,000 per event and one year in jail.

CITY OF SAN ANTONIO

BEXAR COUNTY ECONOMIC & COMMUNITY DEVELOPMENT

UTSA Business Recovery Accelerator Provides Solutions to Businesses on the Road to Recovery

By Eileen Teves

When stay-at-home orders were first issued in the spring, the UTSA South-West Texas Border Small Business Development Center (SBDC) Network immediately pivoted existing advising and training services for virtual delivery. Additionally, CARES Act funding administered by the U.S. Small Business Administration allowed the SBDC to bring additional resources to its 79-county service delivery area with the launch of a new, specialized program to complement its existing footprint: the UTSA SBDC COVID Business Recovery Accelerator (SBDC COBRA).

As part of UTSA's contributions to COVID recovery, COBRA provides a lifeline of support to small business owners weathering an unpredictable storm. Small businesses impacted by the pandemic face extreme challenges, needing to rapidly reassess their business models as well as current and future markets. Unique decisions regarding how and when to reopen, evaluating supply chains, addressing workplace safety, financial recovery strategies, training and cybersecurity are just some of the areas the team of professional SBDC business advisors are equipped to address.

Staying true to its mission of fostering small business success, COBRA helps owners adapt to change and find solutions so they can get on the road to recovery.

To date, 11,858 entrepreneurs with COVID-19 disaster-related business assistance by phone and using online platforms to communicate. Clients have received over $41 million dollars in SBA Economic Injury Disaster Loan (EIDL), SBA Paycheck Protection Program (PPP), other SBA loan products and local grant and loan program funding.

Additionally, COBRA hosts bi-monthly town hall meetings. The town halls offer valuable information for small business owners, addressing questions and issues such as SBA Paycheck Protection legislation, reopening San Antonio and Bexar County businesses, small business workforce comeback, funding for small business, road to recovery-small business lending and next steps for small business recovery.

Town hall contributors include State Senator José Menéndez, Bexar County Commissioner Tommy Calvert, and San Antonio City Councilwoman Shirley Gonzales, plus subject matter experts from various organizations. Reservations for upcoming COVID Business Town Halls and trainings, plus viewing past webinars, are available here.

COBRA also is taking proactive steps to protect businesses against cyber threats. The Small Business Administration (SBA) reports cyberattacks are a growing threat for small businesses because of the lack of cyber infrastructure. To increase awareness and explore IT solutions, cybersecurity courses are posted and available for registration through the SBDC COBRA website.

Learn more about SBDC COBRA resources or call 210.458.2272.

- Free Pregnancy Testing
- Prenatal Care
- Family Planning
- Abnormal Bleeding
- IUD Placement & Removal
- PAP Smears
- Breast Exams
- Sexual Health
- Menopause Treatment

3 Locations • 6 Doctors
Friendly, Bilingual Staff

Accepting Medicaid, CHIP and most private health insurance plans.
Patients without insurance are charged on a sliding fee scale based on income and family size.